

**W3110-200U / 200W / 200A - W4110-
200U / 200W / 200A**



**125633-125633V1-125633V2 - 125634-
125634V1-125634V2**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: 1.0

Data sporządzenia: 2021-11-18

Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	6
2	Informacje ogólne	7
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	7
2.2	Ochrona praw autorskich	7
2.3	Deklaracja zgodności.....	7
3	Transport, opakowanie i magazynowanie	8
3.1	Kontrola dostawy	8
3.2	Opakowanie.....	8
3.3	Magazynowanie	8
4	Parametry techniczne.....	9
4.1	Dane techniczne	9
4.2	Funkcje urządzenia.....	11
4.3	Zestawienie podzespołów urządzenia	12
5	Instalacja i obsługa	13
5.1	Instalacja.....	13
5.2	Obsługa	14
6	Czyszczenie	20
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia	20
6.2	Czyszczenie.....	21
7	Utylizacja	22



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

1 Bezpieczeństwo

PL

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarców elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektrycznego należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

Personel obsługujący

Bezpieczeństwo

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Dzieci mogą brać z urządzenia tylko potrawy lub produkty spożywcze!

Eksploatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Utrzymywanie w ciepłe przygotowanych potraw w odpowiednich pojemnikach GN.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- Podgrzewanie palnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo parujących lub tym podobnych cieczy lub materiałów.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

PL

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa:	Wózek bufetowy W3110-200U / 200W / 200A
Nr art.:	125633-125633V1-125633V2
Materiał:	drewno, laminowane; stal szlachetna, tworzywo sztuczne
Kolor:	wiąz / wenge / antracyt
Ilość komór:	1
Wielkość komory, format GN:	3 x 1/1 GN
Maks. głębokość pojemnika GN w mm:	200
Wysokość obsługi w mm:	900
Zakres temperatur od – do w °C:	30 - 90
Wymiary półki do przesuwania tac (szer. x gł.) w mm:	1.170 x 250
Ilość poprzeczek:	4
Wymiary poprzeczki (szer. x gł.) w mm:	528 x 30
Wartość przyłączeniowa:	2,262 kW 230 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	1.170 x 1.245 x 1.520
Ciężar w kg:	112,0

Nazwa:	Wózek bufetowy W4110-200U / 200W / 200A
Nr art.:	125634-125634V1-125634V2
Materiał:	drewno, laminowane; stal szlachetna, tworzywo sztuczne
Kolor:	wiąz / wenge / antracyt
Ilość komór:	1
Wielkość komory, format GN:	4 x 1/1 GN
Maks. głębokość pojemnika GN w mm:	200
Wysokość obsługi w mm:	900
Zakres temperatur od – do w °C:	30 - 90
Wymiary półki do przesuwania tac (szer. x gł.) w mm:	1.495 x 250
Ilość poprzeczek:	4
Wymiary poprzeczki (szer. x gł.) w mm:	528 x 30
Wartość przyłączeniowa:	3,016 kW 230 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	1.495 x 1.245 x 1.520
Ciężar w kg:	134,6

Parametry techniczne

Wersja / właściwości

- Półka do przesuwania tac składana
- Osłona higieniczna
- Oświetlenie:
 - LED
 - osobno załączane
- Kranik spustowy
- Rodzaj przewodu przyłączeniowego:
 - przewód spiralny
 - długość przewodu: 1,6 m
- Kółka skrętne: 5 kółek skrętnych, 2 z możliwością zablokowania
- Lampki kontrolne: Wł./wył.
- Stan w chwili dostawy: zmontowane do postaci gotowej
- Właściwości:
 - komory ze stali szlachetnej
 - zaokrąglone rogi
- W zestawie: 4 poprzeczki: długość 528 mm, szerokość 30 mm
- Nie zawarte w dostawie: pojemnik GN

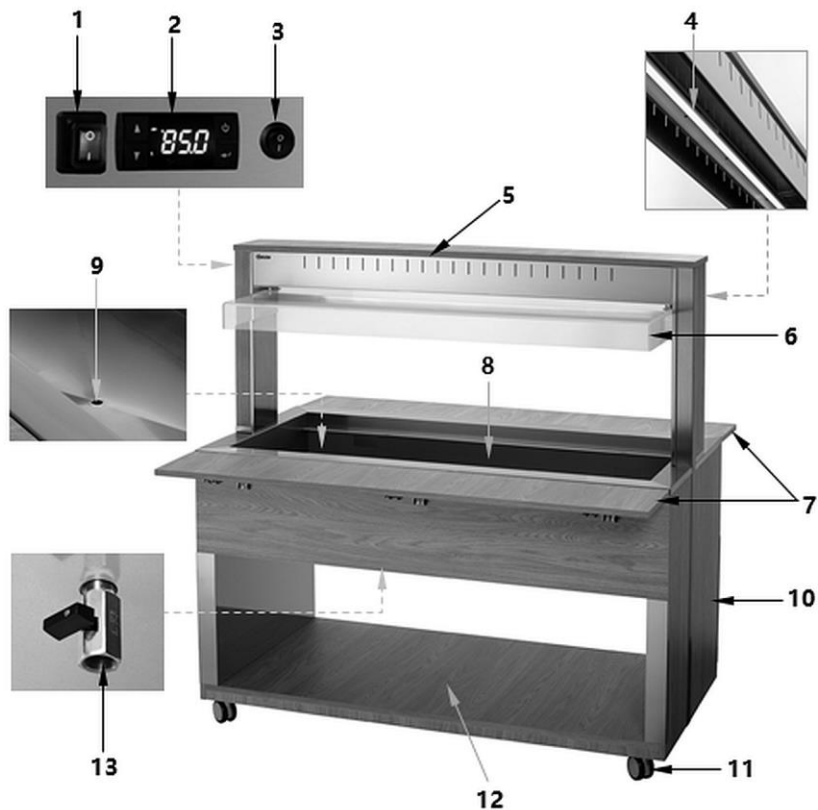
PL

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

4.2 Funkcje urządzenia

Wózek bufetowy z osłoną higieniczną i oświetleniem LED jest w stanie pomieścić 3 lub 4 pojemniki GN 1/1 GN, a dzięki wykorzystaniu zasady kąpeli wodnej potrawy w bufecie pozostają ciepłe i kuszące dla oka.

4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia



Rys. 1

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Włącznik/wyłącznik ze zintegrowaną kontrolką zasilania (zielona) | 2. Cyfrowy regulator temperatury |
| 3. Włącznik/wyłącznik oświetlenia LED | 4. Oświetlenie LED |
| 5. Wspornik osłony higienicznej | 6. Osłona higieniczna |
| 7. Półka do przesuwania tac (2x) | 8. Komora na pojemniki GN |
| 9. Otwór spustowy komory na pojemniki GN | 10. Korpus |
| 11. Kółka skrętne (5x), 2 z możliwością zablokowania | 12. Dolna powierzchnia odstawcza |
| 13. Kranik spustowy wody | |

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja



OSTROŻNIE!

W przypadku nieprawidłowej instalacji, ustawienia, obsługi, konserwacji lub przy niewłaściwym postępowaniu z urządzeniem może dojść do szkód na osobach i rzeczach.

Ustawienie i instalacja, jak również naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis techniczny zgodnie z obowiązującym w danym kraju ustawodawstwem.

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
 - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
 - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
 - łatwo dostępna
 - posiadająca dobrą wentylację.
- Zachować odstęp co najmniej 20 cm od palnych ścian i przedmiotów.

- Gdy urządzenie zostaje postawione w odpowiednim miejscu, zablokować kółka skrętne hamulcami stojowymi.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

5.2 Obsługa

Wskazówki dla użytkownika

- Na osłonie higienicznej nie stawiać żadnych przedmiotów (np. ustawionych jeden na drugim talerzy).
- Do odstawiania naczyń itp. używać dolnych powierzchni użytkowych urządzenia.
- Unikać kontaktu dużych ilości wody z drewnianymi częściami, aby nie powstawały pęcherze i zadrapania.
- W miarę możliwości do komory na pojemniki GN wstawiać ciepłe dania w odpowiednich pojemnikach GN, aby były one szybciej gotowe do serwowania.

PL

Przygotowanie urządzenia

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w punkcie **6 „Czyszczenie“**.
2. Dokładnie osuszyć urządzenie.
3. Upewnić się, że kranik spustowy wody jest zamknięty.
4. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
5. Nalać wody do komory na pojemniki GN do oznaczenia MAX.

UWAGA!





Nigdy nie użytkować urządzenia bez wody.

Regularnie sprawdzać poziom wody w komorze na pojemniki GN. W razie potrzeby dolać wody.

Cyfrowy regulator temperatury




Rys. 2

Przy-cisk	Nazwa	Funkcje
	Przycisk funkcyjny	<ol style="list-style-type: none"> Wyświetlacz danych HACCP Regulator włączyć / wyłączyć (jeśli LFc = 1) w trybie programowania: aby opuścić menu parametrów nie zapisując nowych wartości ustawień (polecenie Esc) podczas zdarzenia alarmowego: aby wyłączyć opcjonalny wewnętrzny brzęczyk i przekaźnik
	Przycisk Enter	<ol style="list-style-type: none"> Aktywowanie trybu programowania Wyświetlanie i zatwierdzanie nowych wartości ustawień
	Przycisk do redukcji wartości ustawień	<ol style="list-style-type: none"> Trzymać wciśnięty razem z przyciskiem Enter przez 5 sekund, aby zablokować lub odblokować przyciski W trybie programowania: aby przewijać menu parametrów i zmniejszać wartości ustawień
	Przycisk do podnoszenia wartości ustawień	<ol style="list-style-type: none"> Aby na kilka sekund wyświetlić aktualną temperaturę sondy 1 W trybie programowania: aby przewijać menu parametrów i podnosić wartości ustawień

Wskaźniki LED


Diody LED pokazują na wyświetlaczu cyfrowym status aktywacji funkcji:

LED	Status aktywacji	Znaczenie
	świeci	grzałka pracuje (przełącznik wyjściowy K1 jest włączony, Act = 1)
	mruga	w trakcie opóźnienia do włączania grzałki





Górny lewy punkt mruga w trybie programowania i świeci, gdy aktywny jest styk zewnętrzny (wejście cyfrowe) lub w trybie Standby.

Cyfra „1”, która pojawia się na wyświetlaczu cyfrowym, wskazuje aktualną temperaturę czujnika.

Ustawienie temperatury (żądana wartość temperatury)


1. Wcisnąć jednokrotnie na chwilę przycisk .

Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się komunikat SET. Górny punkt po lewej stronie od wskaźnika temperatury mruga, aby wskazać wejście w tryb programowania.

2. Aby wyświetlić wartość zadaną wcisnąć ponownie przycisk .
3. Aby ustawić potrzebną wartość zadaną w przeciągu 15 sekund wcisnąć przyciski  lub .
4. Wcisnąć przycisk  w celu zatwierdzenia wprowadzonych danych.

WSKAZÓWKA!



W przypadku nieuruchomienia tego przycisku przez ponad 15 sekund lub

po jednokrotnym wciśnięciu przycisku  zostaje przyjęta ostatnia wyświetlana na wyświetlaczu wartość i zostanie ponownie wyświetlony poprzedni komunikat.

WSKAZÓWKA!

Jeśli potrzebne są kolejne zmiany ustawień parametrów, należy skontaktować się z serwisem.

Blokada przycisków


1. Wcisnąć i trzymać wciśnięte jednocześnie przez 6 sekund przyciski  i , aby zablokować i odblokować klawiaturę (górny punkt na lewo od wskaźnika temperatury mruga).


Gdy na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się „Pof“, oznacza to, że klawiatura jest zablokowana. Gdy wyświetla się „Pon“, klawiatura jest odblokowana.

Gdy klawiatura jest zablokowana, wszystkie parametry mogą być wyświetlane, ale nie można ich zmieniać.

Wyświetlanie zapisanych temperatur alarmowych (funkcja HACCP)

Cyfrowy regulator temperatury zapisuje ostatnie 3 zdarzenia alarmowe temperatury: Temperatura czujnika była niższa niż ALo lub wyższa niż AHi.

- jeśli regulator temperatury pokazuje temperaturę (tzn. nie w trybie programowania), należy wcisnąć i zwolnić przycisk ;
- pojawia się komunikat „HcP“ (HACCP) i (jeśli dane alarmowe są zapisane) komunikat „AL1“, osiągnięta min./maks. temperatura i czas trwania w minutach, w którym temperatura 1 znajdowała się ponad ALo lub AHi, następnie pojawia się „AL2“, alarm min./maks. AL1 odnosi się do najświeższego zdarzenia. AL3 jest najstarsze.

Gdy na wyświetlaczu cyfrowym wyświetlane są dane HACCP, poprzez wciskanie przycisku  przez ponad 5 sekund można skasować zapisane dane alarmowe (wyświetla się „----“).

Cyfrowy regulator temperatury wyświetla tylko dane dotyczące alarmów zdarzeń, które wróciły do normy. Jeżeli alarm trwa, można go zakończyć, zakańczając ALo lub zwiększanie wartości AHi. Przy zakończeniu alarmu dane HACCP zostają zapisane.

Podczas procesu odszraniania nie ma zapisu alarmowego.

Regulator temperatury nie jest wyposażony w akumulator, w przypadku zaniku zasilania nie są kontrolowane/zapisywane żadne dane.

W przypadku zmiany jednostki pomiaru temperatury (parametr „unt“) zarejestrowane temperatury/wartości parametrów odzwierciedlają jednostkę ustawioną w przeszłości (nie są one przeliczane).

Alarmy parametrów

Kod	Opis	Wartość	Ustawienia wstępne
Atp	Wartości typu alarmu 0: ALo, AHi to wartości absolutne temperatur; 1: ALo, AHi to wartości temperatur odnoszące się do wartości SET.	0..1	0
ALo	Alarm przy niskiej temperaturze (ex LoA). Jeśli temperatura spada poniżej tej wartości (ALo-0,4), regulator nadaje sygnał alarmowy na wyświetlaczu i rozpoczyna rejestrację temperatury minimalnej i czasu trwania alarmu (funkcja HACCP). Poza tym włącza on wewnętrzny brzęczyk i przekaźnik alarmu, jeśli jest dostępny (opcjonalnie)	AtP=0, -50.. (AHi-1) AtP=1, -50 .. -0.5°C	-40 °C
AHi	Alarm przy przekroczeniu temperatury (ex HiA). Jeśli temperatura wzrasta powyżej tej wartości (AHi+0,4), regulator nadaje sygnał alarmowy na wyświetlaczu i rozpoczyna rejestrację najwyższej temperatury i czasu trwania alarmu. Poza tym włącza on wewnętrzny brzęczyk i przekaźnik alarmu, jeśli jest dostępny (opcjonalnie).	AtP=0 (ALo+1)..150 AtP=1 0.5 ..285 °C	110 °C


Uruchomienie urządzenia

1. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.
2. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika.

Zielona kontrolka zasilania we włączniku/wyłączniku zaczyna świecić.

Na wyświetlaczu cyfrowym regulatora temperatury pojawia się „OFF“.

3. Wcisnąć przycisk funkcyjny regulatora temperatury na 2 sekundy, aby uruchomić urządzenie.

Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się temperatura początkowa. Wskaźnik  świeci i sygnalizuje, że trwa faza nagrzewania.

Temperatura ustawiona fabrycznie wynosi 90 °C.

4. Przed wstawieniem wybranych ciepłych potraw w odpowiednich pojemnikach GN do komory na pojemniki GN należy odczekać, aż urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę.

WSKAZÓWKA!

Informacje odnośnie kolejnych ustawień temperatury można znaleźć w rozdziale „Cyfrowy regulator temperatury”.

PL

Włączanie / wyłączenie oświetlenia LED

1. W razie potrzeby włączyć lub wyłączyć oświetlenie LED na osłonie higienicznej za pomocą włącznika/wyłącznika oświetlenia.

Wyłączanie urządzenia

1. Wyłączyć oświetlenie LED na osłonie higienicznej za pomocą włącznika/wyłącznika oświetlenia.
2. Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika.
3. Odłączyć urządzenie od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę sieciową!).

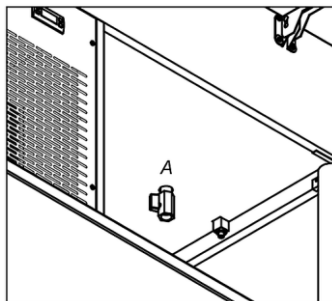
Spuszczanie wody

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Woda w komorze na pojemniki GN może się bardzo nagrzać.

Przed spuszczeniem poczekać, aż woda ostygnie.

1. Aby spuścić wodę z komory na pojemniki GN należy wykonać następujące czynności:
 - pod kurkiem spustowym (A) postawić odpowiedni pojemnik
 - otworzyć kurek spustowy (A)
 - spuścić wodę.
2. Zamknąć kurek spustowy.



Rys. 3

PL

6 Czyszczenie

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

1. Urządzenie należy czyścić regularnie na koniec dnia roboczego, w razie potrzeby także w międzyczasie lub kiedy urządzenie przez dłuższy czas nie było używane.
2. Pojemniki GN wyciągnąć z komory dopiero po pełnym ostygnięciu urządzenia.
3. Spuścić wodę z komory na pojemniki GN (rozdział „**Spuszczanie wody**“).
4. Komorę na pojemniki GN czyścić dokładnie za pomocą miękkiej ściereczki i łagodnego środka myjącego.
5. Wyrzeć czystą ściereczką.
6. Komorę na pojemniki GN należy na zakończenie dokładnie osuszyć.
7. Osłonę higieniczną czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki i na zakończenie dokładnie osuszyć.
8. Laminowane powierzchnie drewniane czyścić tylko lekko wilgotną ściereczką. W przypadku uporczywych plam użyć odrobinę alkoholu.
9. Pojemniki GN myć regularnie dokładnie w ciepłej wodzie za pomocą miękkiej ściereczki i łagodnego środka myjącego.
10. Wypłukać w czystej wodzie.
11. Osuszyć pojemniki GN lub pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.

7 Utylizacja

Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.